

gecoördineerde wet op de ziekenhuizen, wordt het eerste lid vervangen als volgt : « De voorzitter, de ondervoorzitters en hun plaatsvervangers worden gekozen onder de magistraten of ere-magistraten. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de dag van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 19 november 1993 tot regeling van de samenstelling en de werking van het rechtscollege ingesteld bij artikel 76 van de op 7 augustus 1987 gecoördineerde wet op de ziekenhuizen.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 juli 1994.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

De Minister van Sociale Zaken,

Mevr. M. DE GALAN

De Minister van Maatschappelijke Integratie,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,

J. SANTKIN

premier alinéa est remplacé par la disposition suivante : « Le président, les vice-présidents et leurs suppléants sont choisis parmi les magistrats ou magistrats honoraires. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 19 novembre 1993 réglant la composition et le fonctionnement de la juridiction créée par l'article 76 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 juillet 1994.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

Le Ministre des Affaires sociales,

Mme M. DE GALAN

Le Ministre de l'Intégration sociale,  
de la Santé publique et de l'Environnement,

J. SANTKIN

#### MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 94 — 2425

**5 JUNI 1994.** — Koninklijk besluit tot wijziging, wat het vakantiegeld en de aanvullende toeslag bij het vakantiegeld betreft, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 22, gewijzigd bij de wet van 30 maart 1994;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 56, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 april 1968, 8 november 1971, 5 april 1976, 6 april 1978, 20 september 1984, 15 april 1985 en 4 december 1990;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor pensioenen, gegeven op 25 april 1994;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 56 van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 april 1968, 8 november 1971, 5 april 1976, 6 april 1978, 20 september 1984, 15 april 1985 en 4 december 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 56, § 1<sup>er</sup>. Er wordt jaarlijks een vakantiegeld en een aanvullende toeslag bij het vakantiegeld verleend aan de gerechtigden op een rust- of overlevingspensioen.

Het vakantiegeld en de aanvullende toeslag bij het vakantiegeld worden evenwel niet toegekend tijdens het jaar waarin het pensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ingaat. Het daaropvolgend jaar worden een vakantiegeld en een aanvullende toeslag bij het vakantiegeld toegekend, in verhouding tot het aantal maanden

#### MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 94 — 2425

**5 JUNI 1994.** — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne le pécule de vacances et le pécule complémentaire au pécule de vacances, l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment l'article 22, modifié par la loi du 30 mars 1994;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment l'article 56, modifié par les arrêtés royaux des 25 avril 1968, 8 novembre 1971, 5 avril 1976, 6 avril 1978, 20 septembre 1984, 15 avril 1985 et 4 décembre 1990;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office national des pensions, donné le 25 avril 1994;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 56 de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié par les arrêtés royaux du 25 avril 1968, 8 novembre 1971, 5 avril 1976, 6 avril 1978, 20 septembre 1984, 15 avril 1985 et 4 décembre 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 56, § 1<sup>er</sup>. Il est attribué annuellement un pécule de vacances et un pécule complémentaire au pécule de vacances aux bénéficiaires d'une pension de retraite ou de survie.

Le pécule de vacances et le pécule complémentaire au pécule de vacances ne sont cependant pas octroyés durant l'année au cours de laquelle la pension prend cours effectivement et pour la première fois. Dans le courant de l'année suivante, le pécule de vacances et le pécule complémentaire sont alloués proportionnellement au nombre

tijdens dewelke de gerechtigde het pensioen heeft genoten tijdens het jaar waarin het is ingegaan. Ze worden volledig toegekend tijdens de daaropvolgende jaren.

In afwijking van het tweede lid worden het vakantiegeld en de aanvullende toeslag volledig toegekend vanaf het jaar waarin het rustpensioen daadwerkelijk en voor de eerste maal ingaat, aan de gerechtigden die titularis zijn van een bruggpensioen, of genieten van vergoedingen wegens ziekte, invaliditeit of onvrijwillige werkloosheid gedurende het volledig burgerlijk jaar dat voorafgaat aan het jaar tijdens hetwelk het pensioen ingaat.

Wanneer het een overlevingspensioen betreft, is voor de toepassing van het tweede lid, en onverminderd de bepalingen van het derde lid, het in aanmerking te nemen ingangsjaar het jaar tijdens hetwelk het rustpensioen van de overleden echtgenoot daadwerkelijk en voor de eerste maal is ingegaan wanneer deze op het ogenblik van zijn overlijden dit pensioen genoot.

§ 2. Het vakantiegeld en de aanvullende toeslag bij het vakantiegeld worden uitbetaald in de loop van de maand mei, op voorwaarde dat het rust- of overlevingspensioen voor de maand mei van het lopend jaar daadwerkelijk aan de in § 1 bedoelde gerechtigden verschuldigd is, zonder dat evenwel de verplichting om in België te verblijven vereist is.

§ 3. A. Onverminderd de toepassing van het tweede lid, is het bedrag van het vakantiegeld vastgesteld op:

1° 1 724 F per jaar voor de gerechtigden op een rustpensioen berekend op basis van 75 % van de werkelijke, fictieve en forfaitaire brutolonen;

2° 1 034 F per jaar voor de gerechtigden op het rustpensioen, anders dan deze bedoeld onder 1), en echtgenoten die het overlevingspensioen genieten.

Het bedrag van het in het eerste lid, 1° en 2°, bedoelde vakantiegeld, eventueel aangepast bij toepassing van het derde lid, wordt maximaal verhoogd tot het maandbedrag van het pensioen ten laste van de regeling voor werknemers betaald in de loop van de maand mei van het beschouwde jaar, wanneer dit maandbedrag kleiner is dan het bedrag van het genoemde vakantiegeld.

Voor de toepassing van de artikelen 28 § 2, eerste lid, en 28bis § 2, eerste lid van het Koninklijk besluit nr. 59 worden de in het eerste lid bedoelde bedragen gekoppeld aan het indexcijfer 114,28 der consumptieprijs en worden uitbetaald aan de index waaraan het pensioen wordt uitbetaald tijdens de bij § 2 bedoelde referentieperiode.

B. Het aanvullende toeslag bij het vakantiegeld wordt toegekend komende een totaal bedrag van 12 000 frank per jaar te betalen voor de gerechtigden bedoeld in A, eerste lid, 1°, en van 4 800 frank voor de gerechtigden bedoeld in A, eerste lid, 2°.

De in het eerste lid bedoelde bedragen schommelen overeenkomstig met de bepalingen van de hogergezondte wet van 2 augustus 1971, op zijn aangepast aan de spilindex waaraan het vakantiegeld in 1973 wordt betaald.

Het bedrag van de aanvullende toeslag is, voor elk jaar, gelijk aan het verschil tussen het bedrag waaraan bij het eerste lid overeenkomstig met de toepassing van het tweede lid en het bedrag van het voor meer vakantiegeld ten laste van de pensioenregeling voor werknemers van het beschouwde jaar.

De globale uitkering van het jaarlijks vakantiegeld en van de aanvullende toeslag bij het vakantiegeld wordt evenwel beperkt tot het maandbedrag van het tijdens dezelfde maand betaald pensioen.

C. De toelating of van inkomen het gescheiden echtgenoten bedoeld bij artikel 74 § 5 A en B, bekomen ook de helft van de hoger vermeldde globale uitkering vastgesteld op het bedrag dat kan worden toegekend aan de rechtshoudenden op een rustpensioen berekend op basis van 75 % van de werkelijke, fictieve of forfaitaire brutolonen deze bedoeld bij artikel 74 § 5 C, bekomen ook de hoger vermeldde globale uitkering vastgesteld op het bedrag dat kan worden toegekend aan de rechtshoudenden op een rustpensioen berekend op basis van 80 % van de werkelijke, fictieve en forfaitaire brutolonen.

§ 4. In geval van toepassing van een internationale overeenkomst voor sociale zekerheid of van de overeenkomsten van de Raad van de Europese Gemeenschappen betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op toezetlandden, worden het vakantiegeld en de aanvullende toeslag betaald in het maandbedrag van het in de loop der maand mei van het beschouwde jaar uitbetaald pensioen, wanneer dit maandbedrag respectievelijk lager is dan het bedrag van het vakantiegeld of van het bedrag van de aanvullende toeslag.

Wanneer rechtens dit werkelijk uitbetaald Belgisch pensioen, vermeerderd met de buitenlandse overleden, niet hoger is dan het Belgisch pensioen dat zou toegekend zijn zonder toepassing van deze overeenkomst of overeenkomsten, worden de aangevoerde pensioen het uitbetaald pensioen voor de toepassing van het eerste lid.

de mois pour lesquels l'ayant droit a bénéficié de la pension durant l'année de prise de cours de celle-ci. Ils sont octroyés intégralement pour les années suivantes.

Par dérogation à l'alinéa 2, le pécule de vacances et le pécule complémentaire sont attribués intégralement dès l'année au cours de laquelle la pension de retraite prend cours effectivement et pour la première fois, aux ayants droit qui sont titulaires d'une pré-pension ou bénéficient d'une indemnité pour cause de maladie, d'invalidité ou de chômage involontaire durant toute l'année civile précédant celle de la prise de cours de la pension.

Lorsqu'il s'agit d'une pension de survie, l'année de prise de cours prise en considération pour l'application de l'alinéa 2, et sans préjudice des dispositions de l'alinéa 3, est celle durant laquelle a pris cours effectivement et pour la première fois la pension de retraite du conjoint décédé lorsque celui-ci était titulaire d'une telle pension au moment de son décès.

§ 2. Le pécule de vacances et le pécule complémentaire au pécule de vacances sont payés dans le courant du mois de mai, à condition que la pension de retraite ou la pension de survie est effectivement due aux bénéficiaires visés au § 1er pour le mois de mai de l'année en cours, sans que l'obligation de résider en Belgique soit requise.

§ 3. A. Sans préjudice de l'application de l'alinéa 2, le montant du pécule de vacances est fixé à :

1° 1 724 F par an pour les bénéficiaires d'une pension de retraite octroyée au taux de 75 % des rémunérations brutes réelles, fictives et forfaitaires;

2° 1 034 F par an pour les bénéficiaires de la pension de retraite autres que ceux visés au 1) et pour les conjoints survivants qui bénéficient de la pension de survie.

Le montant du pécule de vacances visé à l'alinéa 1er, 1° et 2°, éventuellement adapté en application de l'alinéa 3, est cependant réduit à la mensualité de la pension payée à charge du régime des travailleurs salariés au cours du mois de mai de l'année envisagée, lorsque cette mensualité est inférieure au montant du dit pécule.

Pour l'application des articles 28 § 2 alinéa 1er et 28bis § 2 alinéa 1er de l'arrêté royal nr. 59, les montants visés à l'alinéa 1er, sont rattachés à l'indice 114,28 des prix à la consommation et sont liés à l'indice auquel la pension est payée durant le mois de référence visé au § 2.

B. Un pécule complémentaire au pécule de vacances est accordé de manière à atteindre au total un montant de 12 000 francs par an pour les ayants droit visés au A, alinéa 1er, 1°, et de 4 800 francs par an pour les ayants droit visés au A, alinéa 1er, 2°.

Les montants visés à l'alinéa 1er varient conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 précitée. Ils sont rattachés à l'indice-prix auquel le pécule de vacances est payé en mai 1973.

Le montant du pécule complémentaire diffère à chaque année en ce qui concerne la différence entre le montant visé à l'article 2° sans préjudice de l'application de l'alinéa 2, et le montant du pécule de vacances attribué à charge du régime des travailleurs salariés pour l'année en cause.

Le montant global du pécule annuel de vacances et du pécule complémentaire au pécule de vacances est toujours limité à la mensualité de pension payée au cours du même mois.

C. Les conjoints séparés de fait ou de corps visés à l'article 74 § 5 A et B, obtiennent chacun la moitié de la prestation globale susvisée fixée au montant qui peut être accordé aux bénéficiaires d'une pension de retraite calculée au taux de 75 % des rémunérations brutes réelles, fictives et forfaitaires, ceux visés à l'article 74 § 5 C, obtiennent chacun la prestation globale susvisée, fixée au montant qui peut être accordé aux bénéficiaires d'une pension de retraite calculée au taux de 80 % des rémunérations brutes réelles, fictives et forfaitaires.

§ 4. Lorsqu'il est fait application d'une convention internationale de sécurité sociale ou des règlements du Conseil des Communautés européennes relatifs à l'application des régimes de sécurité sociale aux travailleurs salariés, le pécule de vacances et le pécule complémentaire sont réduits à la mensualité de la pension payée au cours du mois de mai de l'année envisagée, lorsque cette mensualité est inférieure respectivement au montant du pécule de vacances ou au montant du pécule complémentaire.

Toutefois, lorsque cette pension belge effectivement payée, majorée des prestations étrangères, n'est pas supérieure à la pension belge qui aurait été accordée sans application de cette convention ou de ses règlements, cette dernière pension remplace la pension payée pour l'application de l'alinéa 1er.

Wanneer, wegens het samengieten van een Belgisch pensioen en een buitenlands pensioen van dezelfde aard, dit laatste van het Belgisch pensioen wordt afgetrokken, vervangt het Belgisch pensioen voor toepassing van de vermindering het uitbetaald pensioen voor de toepassing van het eerste lid. »

Art. 2. In afwijking van artikel 58, § 1, van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers worden het vakantiegeld en de aanvullende toeslag bij het vakantiegeld volledig toegekend vanaf 1995 aan de gerechtigden op een rust- of overlevingspensioen dat daadwerkelijk en voor de eerste maal is ingegaan vóór 1 juni 1994.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1995.

Art. 4. Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 juni 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,  
F. WILLOCKX

Lorsqu'on fait du bénéfice simultané d'une pension belge et d'une pension étrangère de même nature, cette dernière est portée en déduction de la pension belge, le montant de la pension belge avant l'application de cette réduction remplace la pension payée pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>. »

Art. 2. Par dérogation à l'article 58, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés le pécule de vacances et le pécule complémentaire au pécule de vacances sont octroyés intégralement en 1995 aux bénéficiaires d'une pension de retraite ou de survie ayant pris cours effectivement et pour la première fois avant le 1<sup>er</sup> juin 1994.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1995.

Art. 4. Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 juin 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,  
F. WILLOCKX

N. 94 — 2426

4 AUGUSTUS 1994. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 mei 1994 tot vaststelling van het bedrag van de voorafnames ter financiering van het Bijzonder solidariteitsfonds, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet van 9 augustus 1983 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 18, gewijzigd door de wet van 15 februari 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1984 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet van 9 augustus 1983 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen tot de zelf-schadigen wordt verruimd, inzonderheid op artikel 1, tweede lid, 2<sup>o</sup>, ingevraagd bij het koninklijk besluit van 24 april 1992, en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 april 1991, 11 juni 1992 en 19 april 1993;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 mei 1994 tot vaststelling van het bedrag van de voorafnames ter financiering van het Bijzonder solidariteitsfonds, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het advies ingebracht op 6 juni 1994 door het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op de wettelijke bepalingen van de Raad van State, geadviseerd op 12 januari 1972, inzonderheid op artikel 2, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1983, 10 juni 1985 en 4 juli 1987;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat in het belang van de rechtszekerheid de bepalingen van dit besluit binnen de kortst mogelijke tijd moeten genomen en bekendgemaakt worden.

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het ministerieel besluit van 10 mei 1994 in vaststelling van het bedrag van de voorafnames ter financiering van het Bijzonder solidariteitsfonds, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering worden de woorden « 25 miljoen frank » vervangen door de woorden « 180 miljoen frank ».

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « 25 miljoen frank » vervangen door de woorden « 21 miljoen frank ».

Brussel, 4 augustus 1994

Mme K. DE GALAN

F. 94 — 2426

4 AOUT 1994. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 10 mai 1994 fixant le montant des prélèvements financiers le Fonds spécial de solidarité institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi du 9 août 1983 relative en particulier au régime d'une assurance obligatoire contre les risques de maladie, d'invalidité, d'accident, l'article 18, modifié par la loi du 15 février 1988;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1984 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi du 9 août 1983 relative en particulier au régime d'assurance obligatoire contre les risques de maladie, d'invalidité, d'accident, l'article 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, 2<sup>o</sup>, modifiée par l'arrêté royal du 24 avril 1992, est modifiée par les arrêtés royaux des 4 avril 1991, 11 juin 1992 et 19 avril 1993;

Vu l'arrêté ministériel du 10 mai 1994 fixant le montant des prélèvements financiers le Fonds spécial de solidarité institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu l'avis émis le 6 juin 1994 par le Comité de l'assurance contre les soins médicaux auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu les conclusions du Conseil d'Etat, intervenues le 12 janvier 1972, notamment l'article 2, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1983, 10 juin 1985 et 4 juillet 1987;

Vu l'urgence;

Considérant que dans l'intérêt de la sécurité juridique que les dispositions du présent arrêté soient prises et publiées au plus tôt.

Bref :

Article 1<sup>er</sup>. Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 10 mai 1994 fixant le montant des prélèvements financiers le Fonds spécial de solidarité institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, les mots « 25 millions de francs » sont remplacés par les mots « 180 millions de francs ».

Art. 2. Dans l'article 2 de même arrêté, les mots « 25 millions de francs » sont remplacés par les mots « 21 millions de francs ».

Bruxelles, le 6 août 1994

Mme K. DE GALAN